Утверждаю/Approved by:

Edwin Blom
General Director

Генеральный Директор / *General Director*

«26» октябрь 2018 / «26» *of October 2018*

Акт приемки объекта в эксплуатацию
Act of Facility Acceptance into Operation

Заказчик / The Client:

АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в., казахстанский филиал, 090300, ЗКО. Бурлинский район, г. Аксай, Промышленная зона
JSCC Karachaganak Petroleum Operating b.v., Kazakhstan branch, 090300, WKO. Burlin district, Aksai, Industrial zone

наименование организации, почтовый адрес / *name of organization, mail address*

на основании / based on:

Декларации о соответствии / Declaration of Conformity
«23» *октября 2018*, ТОО «Елжас», Курмангалиев Мирболат Куанышевич, РК., ЗКО., г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат, 54
«23» of October 2018, «Elzhas» LLP, Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich, RK, WKO, Uralsk city, v. Rybkombinat, Rybkombinat street, 54

дата декларации, наименование подрядной (генподрядной) организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес/*date of the Declaration, name of contractor (general contractor) organization, full name of manager, registered address*

Заключения о качестве строительно-монтажных работ / Conclusion on Quality of Construction and Installation Activities

«23» октября 2018 г, ТОО «Файкон *LTD*», Павленко Дмитрий Михайлович; – Инженер по надзору за строительством, №KZ57VJE00026622. 24.05.2017
«23» of October 2018, LLP "Firecon LTD", Pavlenko Dmitriy Mikhailovich – Engineer on technical supervision for construction, №KZ57VJE00026622. 24.05.2017

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов технического надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the Conclusion, name of organization, full name of technical supervision experts, # and dates of issue of their qualification certificates*

Заключения о соответствии выполненных работ проекту / Conclusion on Conformity of Completed Works with the Project

«23» октября 2018 г, ТОО «Каспий Инжиниринг», Хайрушев Асхат Аскарович - Главный инженер проекта ТОО «Каспий Инжиниринг»,
«23» of October 2018, «Caspy Engineering» LLP, Khairushev Askhat Askarovich Chief project engineer of «Caspy Engineering»LLP

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов авторского надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the conclusion, name of organization, full names of authors supervision experts, ## and date of issuing qualification certificates*

произведя осмотр готовности предъявленного подрядчиком (генеральным подрядчиком) к приемке в эксплуатацию объекта / *after inspection of facility readiness by Contractor (General Contractor) for facility acceptance into operation*

«Ремонт соединительной дороги № 21 на КНГКМ ЗКО»;
"Repair of link road № 21"

наименование объекта и вид строительства (новое, расширение, реконструкция, техническое перевооружение, модернизация, капитальный ремонт)/*name of a facility and type of construction (new, extension, refurbishment, technical upgrading, major repair)*
по адресу / Address of the facility

КНГКМ ЗКО/ *KOGCF WKO*

область, район, населенный пункт, микрорайон, квартал, улица, номер дома (корпуса/ *Oblast, region, inhabited locality, micro-district, quarter, street, house #*

проверив комплектность исполнительной технической документации, подтверждает, что / *having checked completeness of as-built technical documentation, hereby confirms the following:*

1. Строительство объекта осуществлено на основании / *The construction of the facility was based on:*

1) решения (ностановлення) о предоставления права землепользования АЗОТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в. от «03» июня 2015 года № 428 Акимата Бурлинского района Западно-Казахстанской области;
/*decisions (resolutions) about reviewing of possibility of provision of land use right to JSCC Karachaganak Petroleum Operating b.v., dated «03» of June 2015 №428 of Akimat of WKO Burlin district*

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision-making authority*

либо решения о реконструкции (перепланировке, переоборудовании) помещений (отдельных частей) существующих зданий от «_-_»_____-_____20___года №___-___ / or a decision on reconstruction (re-planning, re-equipment) of rooms (individual parts) of existing buildings as of "_-_"_____-_____20_#_-_____;

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision –making authority*

2) талона о приеме уведомления о начале или прекращении осуществления деятельности или определенных действий / Certificate confirming receipt of notification on commencement or cessation of activities or certain actions
выданного ГУ «Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области» № KZ54REA00069737 от «29» август 2017 года;
№ KZ91REA00086240 от 01.03.2018: / № KZ66REA00106478 от 03.09.2018: /

№ KZ54REA00069737 dated «29» of August 2017; № KZ91REA00086240 от 01.03.2018: / № KZ66REA00106478 от 03.09.2018: / issued by SI "WKO Architectural and Construction Supervision State Administration"

наименование органа, принявшего уведомление, дата выдачи талона/*name of the notification accepting authority, date of issuing the notification acceptance note*

3) проекта (проектно-сметной документации) / project (design and cost estimate documentation

ТОО «Каспий инжиниринг» / *LLP "CASPY ENGINEERING"*

наименование проектной организации, номер проекта/*name of design organization, project #*

утвержденного(й) / approved by
КПО б.в. – Приказ № 28 от 29.08.17. / *КРО b.v. - order № 28 dated 29. 08. 2017*
наименование организации утвердившей (пере утвердившей) проект и дата утверждения / *name of an organisation approving (re-approving) the project (re-approving) and the date of the approval*

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки / Construction and installation works have been conducted within the period:
начало работ / start of the works август 2017 г./ *August 2017*
месяц, год /*month, year*
окончание работ / completion of the works октябрь 2018 / *October 2018*
месяц, год /*month, year*

при продолжительности строительства, месяц / *the duration of construction period, month:*
по норме или по проекту организации строительства, месяц / based on regulations or *construction organization (method statement) project, month:* *6*
фактически, месяц / *actual period, month:* *14*

3. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг) / *The facility (complex) has the following main technical and economic indices: (capacity, productivity, production process area, length, occupational capacity, transit capacity, number of working places, etc.). To be recorded for all facilities (except for residential houses), units of measurement corresponding intended products or main types of services:*

Мощность, производительность и так далее / *Capacity, productivity, etc.*	Единица измерения/ *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*		Фактически / *Actual*	
		общая (с учетом ранее приятых) / *total (including previously accepted)*	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*	общая (с учетом ранее принятых) / *total (including the previously accepted ones)*	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*
Длина трассы / *Length of access road*	км km	1,34891		1,38491	
Ширина земляного полотна /*Width of road bed*	м m	9		9	
Ширина проезжей части / *Width of trafficway*	m м	7		7	
Продолжительность/ *Period*	m м	6		14	

Выпуск продукции (оказания услуг), предусмотренной проектом в объеме, соответствующем нормам освоения проектных мощностей в начальный период / *Delivery of production (provision of services) provided by the project in the scope according to regulations specifying indices of new projects at early period of operations*

факт начала выпуска продукции с указанием объема/ *actual start of production and the production volume*

Жилой дом имеет следующие показатели / *A residential house has the following indices:*

Показатели / *Indices*	Единица измерения / *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*	Фактически / *Actual*
Общая площадь / *Total area*	$м^{2/m2}$		
Число этажей / *Number of storeys*	Этаж / storey		
Общий строительный объем / *Total construction volume*	м3 / m3		
В том числе подземной части / *Including the underground part*	м3/ m3		
Площадь встроенных, встроенно-пристроенных и пристроенных Помещений / *Area of built-in, extended and added rooms*	м2 / m2		

Показатели / *Indices*	По проекту / *According to the the project*			Фактически / *Actual*		
	число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м2 /*area of the flats, m2*		число квартир / *number of flats*	площадь квартир, $м^2$ / *area of the flats, m2*	
		Общая / *total*	Жилая / *living floor*		Общая / *total*	Жилая / *living floor*
Всего квартир, в том числе: однокомнатных двухкомнатных трехкомнатных четырехкомнатных и более / *Total flats, including:* *one-room flats* *two-room flats* *three-room flats* *four-room flats, etc.*						

4. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуются следующими данными/The following data characterises process and architectural-construction solutions of the facility:

1. На Техническую комиссию представлены к приемке следующие архитектурно-строительные решения:
Начальная точка аварийной дороги принята ось дороги № 10.

Конечная точка трассы ПК13+84,91.
Основные показатели плана аварийной дороги:

- длина трассы - 1384,91м
- минимальный радиус закругления - 45 м
- видимость в плане обеспечена - 300 м
- Количество углов поворота - 5
- дорожных знаков - 49
- сигнальных столбиков - 260

Соединительная дорога пересекает группу трубопроводов (шлейфы от скважин, водопроводы), глубиной от 1,0-3,0 м, кабели и ВЛ:
На ПК 9+02.33 установлена водопропускная двухочковая труба диаметром 1020х14 мм.
Земляное полотно.

Ширина земляного полотна - 9,0 м
Ширина проезжей части - 3,25 м
Ширина обочии - 1,25м
Уклон проезжей части - 30%
Уклон обочин - 40%
Крутизна откосов насыпи - 1:3

Дорожная одежда.
Конструкция дорожной одежды но Тип1 состоит из:
верхнего слоя нокрытия-нлотный мелкозернистый асфальтобетон Марки II Тип Б на битуме 70/100 толщиной 0,05 м;
нижнего слоя нокрытия-нористый крупнозернистый асфальтобетон Марки II Тип Б на битуме 70/100 толщиной 0,06 м; щебеночное основание, устроено методом заклинки толщиной 0,20 м (щебень М800);
дополнительный слой основания из гравийно-песчаной смеси толщиной 0,15м, площадь покрытия 9630,7м^2.
Конструкция дорожной одежды по Тип 2:
Покрытия из железобетонных дорожных плит размером 6,0*2,0*0,14м на подготовке из гравийно-песчанной смеси толщиной 0,10м, площадь покрытия 60,0м^2

- V

Технические показатели:

№ п/п	Наименования	Ед. изм.	Показатели		Примечание
			По проекту	Фактически	
1.	Протяженность аварийной дороги	км	1,384	1,384	-
2.	Категория дороги		IIIB	IIIB	-
3.	Количество полос движения	шт	2	2	-
4.	Ширина земляного полотна	м	9,0	9,0	-
5.	Ширина проезжей части	м	7,0	7,0	
6.	Тип дорожной одежды		облегченный	облегченный	-
7.	Вид покрытия		Горячий асфальтобетон	Горячий асфальтобетон	-
8.	Продолжительность строительства	мес	6	14	-

1.The following has been presented to the Technical commission for acceptance:
Architectural-construction solutions:

The starting point of emergency road, the axis of the road № 10 is accepted.
The final point of the route is PK13+84.91.
Key indicators of the emergency road plan:

- length of the route - 1384.91m
- minimum radius of rounding - 45 m
- visibility in the plan is provided - 300 m
- number of turning angles - 5
- road signs - 49
- signal columns - 260

Link road crosses the group of pipelines (flow lines from wells, water pipelines) with a depth from 1.0 - 3.0 m, cables and OHL:
At PK 9+ 02.33 water culvert two-point pipe is installed with diameter 1020x14 mm.
Roadbed.

Width of roadbed	- 9.0 m
Width of roadway	- 3.25 m
Width of roadsides	- 1.25
Slope of roadway	- 30%
Slope of roadsides	- 40%
Steepness of embankment slopes	- 1:3

Road pavement.
Structure of road pavement on Type1 consists of: top layer of covering is dense fine-grained asphalt concrete of Grade II Type B on bitumen 70/100, 0.05 m thick;
low layer of the covering is porous coarse-grained asphalt concrete of Grade II Type B on bitumen 70/100, 0.06 m thick;
crushed stone base is arranged by method of clinking with thickness 0.20 m (crushed stone M800);
additional base layer is made of gravel-sand mixture, 0.15 m thick,
coverage area is 9630.7 m^2.

Structure of road pavement on Type2 consists of:
Coatings of reinforced concrete road slabs with size 6.0*2.0*0.14 m on the preparation made of gravel-sand mixture with thickness 0.10 m, the coating area is 60.0 m^2.

Technical data:

№	Description	Unit of measurement	Data		Notes
			As per project	Really	
1.	Length of emergency road	km	1.384	1.384	-
2.	Road category		IIIB V	IIIB	-
3.	Number of traffic lanes	ea	2	2	-
4.	Width of road bed	m	9.0	9.0	-
5.	Width of roadway	m	7.0	7.0	-
6.	Type of road pavement		Reduced-weight	Reduced-weight	-
7.	Type of covering		Hot asphalt concrete	Hot asphalt concrete	-
8.	Construction period	month	6	14	-

(Перечень оборудования, входящего в систему и его краткая техническая характеристика / The list of equipment included in the system and its short specification)

5. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного онробования / *Pieces of equipment are installed at the facility according to the project and in quantities according to the equipment acceptance acts after individual and complex tests;*
6. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта (здания, сооружения, помещения) и приняты городскими эксплуатационными организациями / *External utilities and engineering services (hot and cold water supply, sewage, heating, gas supply, electric power supply systems and communication utilities) provide normal operation of the facility (building, structure, room) and are accepted by the city operating organizations;*

7. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектной-сметной документацни):
всего __--__тысяч тенге, / *The total estimated cost according to the approved project (design and cost and estimate documentation) is__--__K tenge,*
в том числе строительно-монтажных работ__--__тысяч тенге, / *Including construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге; / *equipment, tools and fittings__--__ K tenge*

8. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию __--__тысяч тенге, в том числе / *The cost estimate of the key assets accepted to operations is__--__ thousand tenge, including:*
в том числе строительно-монтажных работ__--__ тысяч тенге / *construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге / *equipment, tools and fittings __--__K tenge*

9. Объект построен в соответствии с утвержденным проектом (нроектно-сметной документацией) и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства / *The facility has been constructed according to the approved project (design and cost estimate documentation) and state regulatory requirements in the field of architecture, town planning and construction.*

РЕШИЛ/ HAS HEREBY MADE A DECISION:

««Ремонт соединительной дороги № 21 на КНГКМ ЗКО»;
"Repair of link road № 21"
(наименование объекта (комплекса)/ *name of facility or complex*)

принять в эксплуатацию / to *accept for operation.*
Сопредседатели комиссии / *Co-Chairmans:*

Темченко Иван Дмитриевич – Менеджер проекта по трубопроводам, внутрипромысловым трубопроводам и инфраструктуре
Temchenko Ivan Dmitriyevich –Project Manager Pipelines, Infields and Infrastructure

23.10.18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Бест Джонатан Александр – Начальник отдела по эксплуатации скважин и добычи
Best Jonathan Alexander – Gathering Manager

23/10/18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

члены комиссии / members of the Commission:
Представитель ГУП / Project Management Team Representative:

де Фрис Тако Сведер - Инженер проекта
de Vries Taco Sweder - Project Engineer

23/10/18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель ГПП / Project Engineering Team Representative:

Кичатов Алексей Михайлович - Старший инженер – строитель
Kichatov Alexey Mikhailovich - Senior Civil Engineer

23/ окт /2018

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представители ОС / Construction Dept. representatives:

Frieslaar Nicolas Cristiaan – Construction and Commissioning Manager
Фрислар Николас Кристиан - Начальник отдела строительства и пусконаладки

23/10/18.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Султангалиев Батырболат Жумабаевич - Старший инженер по надзору за строительством
Sultangaliyev Batyrbolat Zhumabayevich- Senior Civil Works Engineer

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Абулкасов Бауржан Бахтжанович– Инженер по сертификации
Abulkassov Baurzhan Bakhtzhanovich– Certification Engineer

23.10.18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель отдела эксплуатации / Operations representative:

Иксангалиев Батырбек Есимболатович– Начальник участка по поддержке процессов эксплуатации скважин и добычи
Ixangaliyev Batyrbek Esimbolatovich – Gathering Support Superintendent

23.10.18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель технического надзора / Technical Supervision representative:

Павленко Дмитрий Михайлович; – Инженер по надзору за строительством ТОО «Файкон LTD»
Pavlenko Dmitriy Mikhailovich – Engineer on Technical supervision for construction LLP "Firecon LTD"

ПАВЛЕНКО ДМИТРИЙ МИХАЙЛОВИЧ
Эксперт по осуществлению технического надзора по объектам первого уровня ответственности в части несущих и ограждающих конструкций
(аттестат №KZ57VJE00026622 от 24.05.2017 г.)

23.10.18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель авторского надзора / Author's Supervision representative:

Хайрушев Асхат Аскарович - Старший инженер по авторскому надзору за строительством ТОО «Каспий Инжиниринг».
Khairushev Askhat Askarovich - Author Supervision Lead Civil Engineer, LLP "CASPY ENGINEERING"

23.10.2018

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель генерального подрядчика / General Contractor representative:

Плотников Сергей Александрович - Заместитель директора по производству ТОО «Елжас»
Plotnikov Sergey Alexandrovich - Production Deputy Director, LLP "Elzhas"

23.10.18

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Приложение 10
к акту приемки объекта в эксплуатацию /
Attachment 10
to the act of acceptance of facility into operation
форма / a form

Технические характеристики объекта (автомобильные дороги) /
Technical data of facility (automobile roads)
« Ремонт соединительной дороги № 21 на КНГКМ ЗКО»
"Repair of link road № 21. Karachaganak Oil and Gas Condensate field. WKO"

№ п.п. / point	Наименование конструктивных элементов / Name of structural elements	Единицы измерения / Unit of measurement	Количество / Quantity	Описание конструктивных элементов / Description of structural elements	Примечание / Note
1	Протяженность дороги / Road length	м	1384,91		
2	Ширина проезжей части / Width of traffic way	м	7,0		
3	Ширина тротуаров / Width of sidewalks	м	——		
4	Ширина пешеходных дорог / Width of pedestrian-ways	м	——		
5	Ширина разделительной грунтовой полосы / Width of dividing ground strip	м	——		
6	Ширина обочины / Width of road shoulder	м	1,25		
7	Угол откоса / Angle of slope	Градус / Degree	40°		
8	Высота насыпи / Height of road bed	м	до 2,0		
9	Дополнительные транспортные пути / Additional transportational ways		——		
10	Количество полос / Quantity of traffic lanes		2		
11	Дорожные знаки / Road signs	шт / piece	49		
12	Элементы освещения / Lighting elements		——		
13	Зеленые насаждения / Green belt	шт / e	——		
14	Дорожное покрытие / Road pavement		Горячий асфальтобетон		
15	Электроосвещение / Electric lighting		——		

Заказчик/Client _____

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись руководителя М.П. /
surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Edwin Blom
General Director

Авторский надзор/
Author`s supervision Хайрушев А.А. _____

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись эксперта М.П /
surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Приложение 1
к приказу Министра
по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 1
to the order of the Minister
on investment and development
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о качестве строительно-монтажных работ
Conclusion on the quality of construction and installation works

«23 » Октябрь/October 2018 г.

Технический надзор

Technical supervision

ТОО «Файкон LTD.» Менеджер проекта Постников А.И. г. Алматы, проспект Аль-Фараби 19/1,ПФЦ «Нурлы- Тау», блок 3Б, 2 этаж,/LLP "Firecon Ltd" Postnikov A.I.Project Manager Almaty city.2 floor, 3B Block, Business Center "Nurly-Tau",19/1 Al-Farabi av.,

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, legal address)

в лице
represented by
Павленко Дмитрий Михайлович - KZ57VJE00026622 от 24.05.2017г.

Pavlenko Dmitriy Mikhailovich - KZ57VJE00026622 от 24.05.2017г.
(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to

№ 29/02 от «29» Июль 2016 г. / № 29/02 dated «29» July 2016
(№ договора и дата) / (№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

«Ремонт соединительной дороги №21 на КНГКМ ЗКО.»
« Repair of Link road # 21. KOGCF, WKO»
(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Б.Хаверкамп
KPO b.v. – I. Temchenko / Haverkamp Bart Cornelis
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

а) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» - Лицензия:№012223 от 07.07.2003
LLP "Yelzhas" SCL :№012223 from 07.07.2003
(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Рыскалиев Амангельды Нуржанович
RyskaliyevAmangeldyNurzhanovich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

б) субподрядными организациями
by Subcontractors

нет / no
(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

нет / no
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Август 2017 г.;
(месяц, год)
work commencement August 2017 y.;
(month, year)
окончание работ Октябрь 2018г.;
(месяц, год)
work completion October 2018y.;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:__6_;

within the regulations or design of construction organisation __6__month;

фактически, месяц:__14__;

indeed__14__month

3. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектно-сметной документации):
Estimated cost according to approved design (design and estimate documentation):

всего __--_тысяч тенге, в том числе строительно-монтажных
работ_____--_____ тысяч тенге, оборудования, инструмента и инвентаря
_____--_____тысяч тенге;____--_____ thousand tenge, including construction and installation
works ____--____ thousand tenge, equipment, instruments and accessories
_____--_____ thousand tenge;

4. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию
____--____тысяч тенге, в том числе:
Estimated cost of main assets, accepted for operation ____--____ thousand tenge,
including:
стоимость строительно-монтажных работ ____--____тысяч тенге;
cost of construction and installation works ____--____ thousand tenge;
стоимость оборудования, инструмента и инвентаря ____--____тысяч тенге;
cost of equipment, instruments and accessories ____--____ thousand tenge;

5. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

АО «НИПИнефтегаз», AP/D/13/0025-C0154-02
« NIPIneftegas » JSC, AP/D/13/0025-C0154-02
(наименование проектной организации, номер проекта)
(design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в. № 26 от 16.03.2016
KPO b.v. №26 «16» of March 2016y.
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
and requirements of state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют проекту и требованиям государственных нормативов;

Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

7. Исполнительная техническая документация имеется в полном объеме;
As-built technical documentation is in full;

8. Замечания, выданные техническим надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by technical supervision during the construction are rectified;

9. Завершенный строительством объект обеспечивает прочность, устойчивость и надежность на протяжении всего срока службы (эксплуатации, использования, применения) и соответствует требованиям государственных нормативов, направленных на обеспечение интересов и безопасности собственников (пользователей) и общества в целом.

Completed facility provides endurance, sustainability and reliability for the whole period of service (operation, usage and application) and is in compliance with requirements of state regulations providing the interests and safety of owners (operators) and the community in general.

Технический надзор:
Technical supervision:

организация
organisation

ТОО «Файкон LTD» менеджер проекта Постников А.И./ LLP "Firecon Ltd" Postnikov A.I.Project Manager

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

эксперт(ы) по техническому надзору
technical supervision expert(s)

Павленко Дмитрий Михайлович - KZ57VJE00026622 от 24.05.2017г.
Pavlenko Dmitriy Mikhailovich - KZ57VJE00026622 от 24.05.2017г.

(фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов) № аттестатов) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts), № of certificate)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

Приложение 2
к **приказу** Министра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Attachment 2
to the **Order** of the Minister for Investment
and Development of the Republic of Kazakhstan
dated April 24,2017 No 235
Form

Заключение о соответствии выполненных работ проекту

Conclusion on the compliance of executed works with design

«23» Октябрь 2018 года

Авторский надзор
Designer supervision

ТОО Каспий Инжиниринг – Нурсултан Нурлан Ондаганович
LLPCaspy Engineering – Nursultan Nurlan Ondaganovich
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

в лице
represented by

Хайрушев Асхат Аскарович – №KZ56VJE00012963 от 01.09.2015
Khairushev Askhat Askarovich – №KZ56VJE00012963 от 01.09.2015
(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения)
(surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to

№ AP/D/16/0320 от «08» Май 2016 г / №AP/D/16/0320, «08» May 2016
(№ договора и дата)
(№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

«Ремонт соединительной дороги №21на КНГКМ ЗКО »
"Repair of link Road No 21"
(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. Темченко Иван / Б.Хаверкамп
KPO b.v. Temchenko Ivan / B. Haverkamp
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас», ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат 54
№ ГСЛ 17009255 от 22.05.2017
LLP "Elzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, Rybkombinat Street, 54
№ 17009255 from 22.05.2017
(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Курмангалиев Мирболат Куанышевич / Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried within the scheduled time:

начало работ Август 2017,
(месяц, год)
work commencement August2017;
(month, year)
окончание работ Октябрь 2018,
(месяц, год)
work completion October 2018;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:

по норме или по проекту организации строительства: 6 месяцев;

фактически: 13 месяцев ;

construction duration, month:

within the regulations or design of construction organisation: 6 month ,

indeed: 13 month .

3. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

4. Замечания, выданные авторским надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by designer supervision during the construction are rectified;

5. Внесенные изменения в проект (проектно-сметную документацию) в процессе строительства выполнены в соответствии с требованиями нормативов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
Amendments made in the design during the construction (design and estimate documentation) are in compliance with requirements of regulations in the field of architecture, urban construction and construction:

6. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

АО «НИПИнефтегаз», AP/D/13/0025-C0154 02
JSC"NIPIneftegas", AP/D/13/0025-C0154 02
(наименование проектной организации, номер проекта) / (design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в. Приказ №.26 от 16.03.2016

KPO b.v. Order №26 from 16.03.2016
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения) (name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

Авторский надзор:
Designer supervision:

Организация
Organization

ТОО Каспий Инжиниринг – Нурсултан Нурлан Ондаганович
LLP Caspy Engineering – Nursultan Nurlan Ondaganovich
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

эксперт(ы) по авторскому надзору
designer supervision expert(s)

Хайрушев Асхат Аскарович – №KZ56VJE00012963 от 01.09.2015
Khairushev Askhat Askarovich – №KZ56VJE00012963 от 01.09.2015
(фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов), № аттестатов)
(surname, name, patronymic name (if available) of expert(s), № of certificate)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

Приложение 3
к приказу Министра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 3
to the order of the National Economy Minister
of the Republic of Kazakhstan
№235 dated 24th of April , 2017
Form

Декларация о соответствии
Declaration of compliance

«23» 10 2018г.

Подрядчик (генеральный подрядчик)
Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас», ЗКО, г. Уральск, н. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат 54
LLP "Elzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, Rybkombinat Street, 54
(наименование организации, юридический адрес)/ (organisation name, legal address)

В лице
Represented by
Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich.
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя организации)/ (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

по объекту:
on facility:
"Repair of link Road# 21" /"Ремонт соединительной дороги №21на КНГКМ ЗКО"
(наименование, место нахождения объекта) / (name and location of facility)

Заказчиком которого является
With customer
КПО б.в. – И.Темченко / Б.Хаверкамп
KPO b.v. – I. Temchenko / Haverkamp, Bart Cornelis
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

удостоверяет, что:
confirms that:

1. Строительно-монтажные работы на объекте выполнены в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией), государственными нормативами в сфере архитектурной, градостроительной и строительной деятельности;

Constructionandinstallationworksonfacilityarecarriedoutaccordingtoapproveddesign (design and estimate documentation), state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction

2. Субподрядные организации:
Subcontractors:

нет / no

(наименование организации) / (organisation name)

3. Проект (проектно-сметная документация)
Design (design and estimate documentation)
АО «НИПИнефтегаз», AP/D/13/0025-C0154 02
JSC"NIPIneftegas", AP/D/13/0025-C0154 02
(наименование проектной организации, номер проекта) /(design organisation name, № of design)

утвержден(а)
approved by
КПО б.в. № 26 «16» марта 2016 г.
KPO b.v. # 26 «16» of March 2016
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

4. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг):

Facility (complex) has the following main technical and economic indicators (capacity, productivity, production area, length, volume capacity, throughput capability, carrying capacity, work place number and so on, filled for all facilities (except residential houses) in measurement units according to target products or main service types):

Мощность, производительность и так далее Capacity, productivity and so on	Единица измерения Measurement unit	По проекту Design		Фактически Indeed	
		общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Including start-up complex or lines	общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Including start-up complex or lines
Протяженность подъездной дороги Length of access road	км km	1,38491 1,38491		1,38491 1,38491	
Категория дороги Road category		III в		III в	

Количество полос движения Number of traffic lanes	шт ea	2		2	
Ширина земляного полотна Width of roadbed	м	9		9	
Ширина проезжей части Width of traffic way	м	6,5		6,5	
Тип дорожной одежды Type of road pavement		Облегченный lightweight		Облегченный lightweight	
Вид покрытия Type of covering		Асфальтобетонное Asphalt concrete		Асфальтобетонное Asphalt concrete	
Продолжительность строительства Construction period	мес. month	6		13	

5. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуется следующими данными:

Process and architectural construction solution so facilities are specified with the following:

Начальная точка дороги принята от оси автомобильной дороги №10. Конечная точка автодороги–ПК 13+84.91.Радиус примыкания с автомобильной дорогой №10 принят: право -45,0м, лево - 50,0м. Протяженность автомобильной дороги №21 составляет 1384,91м. Дорожная одежда проектируемой дороги по ТИП 1 принята: основание из гравийно-песчаной смеси толщиной 150мм, фракционированный щебень методом заклинки толщиной 200 мм, нористый крупнозернистый асфальтобетон толщиной 60 мм, плотный мелкозернистый асфальтобетон толщиной 50 мм. Дорожная одежда проектируемой дороги по ТИП 2 принята: основание из щебеночно-гравийно-песчаной смеси толщиной 150 мм, гравийно-песчаной смеси толщиной 100 мм, железобетонные плиты ПАГ 6.0 х 2.0 х 0.14м. Земляное полотно запроектировано исходя из условий обеспечения необходимой прочности и устойчивости, ширина земляного полотна - 9м, ноперечный уклон земляного полотна-30 ‰, крутизна откосов 1:3, уплотнение основания до коэффициента 0,95. Отсыпку земляного полотна предусмотрено производить грунтом из карьера. Грунт должен укладывается послойно не более 20см. С каждого слоя необходимо брать нробы для лабораторных

испытании. Проектом предусмотрено: строительство круглой металлической двухочковой трубы Ø 1020 мм на ПК 9+01.60 и ремонт существующей водопропускной трубы на ПК 3+03.88, и устройство резервных труб Д=100 мм для кабелей 0,4 кВ на ПК 0+34,83; 0+61,84; 3+78,08. Обустройство дороги представлено в виде установки сигнальных столбиков, дорожных знаков и дорожной разметки.

The starting point of the access road is taken from the axis of the motorway No.10. The final point of the route is the PK 13+84.91.The radius of abutment with the motorway No.10 was adopted: the right -45.0 m, the left -50.0 m. The length of the motorway №21 is 1384,91 m. Road clothes of the projected road according to TYPE 1 are accepted: the base is made of a gravel-sand mixture of 150 mm thickness, fractionated crushed stone using the 200 mm thick casting method, porous large-grained asphalt concrete 60 mm thick, compact small-grained asphalt concrete 50 mm thick. Road clothes of the projected road according to TYPE 2 are accepted: the base is made of gravel-sand mixture of 150 mm thickness, gravel-sand mixture of 100 mm thickness; reinforced concrete slabs PAG 6.0 x 2.0 x 0.14m.The earthen canvas is designed on the basis of the necessary strength and stability conditions, the width of the roadbed is 9 m, the transverse slope of the roadbed is 30 ‰, the steepness of the slopes is 1:3, sealing of the base to a coefficient of 0.95. Dredging of the roadbed is planned to he done by the soil from the quarry. The ground should be laid in layers no more than 20cm. From each layer it is necessary to take samples for laboratory testing. The project provides for the construction of a round metal single-point pipe Ø 1020 mm on a PK 3+0.3.88 and repair of existing culverts diameter = 100 millimeters for 0.4 kV cables on a PK 0+34,83; 0+61,84, 3+78,08. The arrangement of the road is represented by the installation of signal posts, road signs and road markings.

(краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию)/ (summary of technical data on its location, main material sand structures, engineering and process equipment)

6. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования;

Equipment stipulated by design is installed in accordance with acceptance acts after individual testing integrated testing;

7. Мероприятия но охране труда, обеспечению взрывобезопасности, пожаробезопаспости, охране окружающей природной среды и антисейсмические мероприятия, предусмотренные проектом выполнены;

Measures on HSE, explosion and fire safety, protection of environment and seismic safety measures stipulated by design are carried out;

8. Строительно-моитажпые работы осуществлены в сроки:

Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ_____ август 2017г. _____;
(месяц, год)

Work commencement _____ August2017 _____;
(month, year)

Окончание работ_____ октябрь 2018г. _____;
(месяц, год)

Work completion _____ October 2018 _____;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:

construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:__6__;
within the regulations or design of construction organisation __6__month;_____

фактически, месяц:__13__;
indeed __13__ month_____

9. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;

Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

10. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта, что подтверждается поставщиками услуг по инженерному и коммунальному обеспечению.

External utility lines (cold and how water supply, canalisation, heating, gas supply, power supply and communication) are providing normal operation of facility that is proved by engineering and utility service suppliers.

Поставщики услуг по инженерному и коммунальному обеснечению:

Engineering and utility service suppliers:

нет / no

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П.stamp

Подрядчик (генеральный подрядчик) считает объект

Contractor (General contractor) considers the facility

"Repair of link Road No 21" /"Ремонт соеднительной дороги №21на КНГКМ, ЗКО"

(наименование объекта (комплекса)) / (name of facility (complex))

готовым к приемке в экснлуатацию,

гарантирует качество выполненных строительно-монтажных и специальных работ, и принимает на себя обязательство устранять дефекты, возникшие по его вине при строительстве объекта согласно гарантийного срока в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Receive ready,

Warrants the quality of construction and installation and specific works and undertakes obligation to eliminate defects occurred through his fault during the facility construction according to warranty period in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Подрядчик (генеральный подрядчик)/Contractor (General contractor)

Курмангалиев Мирболат Куанышевич

Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich_____

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

Подпись дата (signature)_____

М.П.stamp

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫ
«БӨРЛІ АУДАНЫНЫҢ
СӘУЛЕТ ЖӘНЕ ҚАЛА ҚҰРЫЛЫСЫ
БӨЛІМІ»
МЕМЛЕКЕТТІК МЕКЕМЕСІ

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН
ЗАПАДНО-КАЗАХСТАНСКАЯ ОБЛАСТЬ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ОТДЕЛ АРХИТЕКТУРЫ И
ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВА
БУРЛИНСКОГО РАЙОНА»

090300 Аксай қаласы
Абая даңғылы, 3/1
тел. 75-650
тел/факс 8(71133)75-650
email:archi.grad.06@mail.ru

090300 г. Аксай
пр-т Абая, 3/1
тел. 75-650
тел/факс 8(71133)75-650
email:archi.grad.06@mail.ru

№ 1.1-1-22/543 «9» ақпана 2018 ж.

«ХҚКО» РМК БҚО
бойынша филиалының
Бөрлі аудандық бөлім
басшысының м.а.
К.Кусабаевке

«Бөрлі ауданының сәулет және қала құрылысы бөлімі» ММ-сі, Сіздің 2018 жылдың 08 қарашадағы №396 шығыс хатынызға орай ««АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в.» Ремонт соединительной дороги №21 на КНГКМ ЗКО» мекенжай бойынша ғимарат 2018 жылдың 09 қараша күні №80 есепке қойылғаның хабарлайды.

Бөлім басшысының м.а. **А.Успангалиев**

Орын.: Ж.Иманова
Тел.: 75-653

Т. Нурлину А.Б.
14.11.18.

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
«БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫ
«БӨРЛІ АУДАНЫНЫҢ СӘУЛЕТ
ЖӘНЕ ҚАЛА ҚҰРЫЛЫСЫ
БӨЛІМІ» МЕМЛЕКЕТТІК
МЕКЕМЕСІ

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН
ЗАПАДНО-КАЗАХСТАНСКАЯ ОБЛАСТЬ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ОТДЕЛ АРХИТЕКТУРЫ И
ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВА
БУРЛИНСКОГО РАЙОНА»

090300 Аксай қаласы,
Абай даңғылы, 3/1
Тел: 75-650
тел/факс 8(71133)75650
email:archi.grad.06@mail.ru

090300 город Аксай
проспект Абая 3/1
Тел: 75-650
тел/факс 8(71133)75650
email:archi.grad.06@mail.ru

«___»_____20__ ж № 11-1-22/552 «14» ноября 2018г

Менеджеру по получению Разрешений,
Лицензий и Согласованням А. Ни

ГУ «Отдел архитектуры и градостроительства Бурлинского района» на Ваше письмо от 07 ноября 2018 года сообщает, что объект «Ремонт соединительной дороги №21 на КНГКМ ЗКО» был поставлен на учет 09 ноября 2018 года под №80.

И.о. руководнтеля отдела **А.Успангалиев**

Ж.Иманова
8(71133) 75652

KPO/PLAD/IN 620
DATE: 14/11/18
0014